

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

4 MAI 1984

PROJET DE LOI

réglant l'opposabilité de la clause de réserve de propriété et du pacte commissaire exprès

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En droit positif, le vendeur impayé d'effets mobiliers perd en cas de concours plusieurs garanties légales ou conventionnelles.

Le vendeur au comptant ne peut agir en résolution du contrat que s'il se trouve dans les conditions très strictes pour exercer le « droit de revendication » visé à l'article 20, 5°, sixième alinéa, de la loi hypothécaire. Le vendeur à crédit ne peut jamais exercer l'action en résolution dès qu'il y a concours.

La jurisprudence de la Cour de Cassation (voyez notamment Cass. 9 février 1933, deux arrêts; Cass. 23 mai 1946), considérant les effets de ces clauses, soumet la clause de réserve de propriété et le pacte commissaire exprès insérés dans les contrats de ventes de meubles au même régime que l'action en résolution. Si elles sont invoquées par le vendeur après le concours, elles ne sont dès lors pas opposables aux tiers.

Dans l'hypothèse particulière de la faillite, le vendeur perd aussitôt le droit d'agir en résolution et le « droit de revendication » (art. 546, premier alinéa, de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis) et, pour les mêmes raisons, il ne peut plus invoquer la clause de réserve de propriété ou le pacte commissaire exprès inscrit dans le contrat. La faillite de l'acheteur est également une clause d'extinction du privilège du vendeur, sous la réserve visée aux alinéas 2 et suivants de l'article 546.

Comme le relève le professeur Jacques Heenen (« les garanties du vendeur de meubles et leurs avatars », *Revue critique de jurisprudence belge*, 1973, pp. 9 et suivantes), la loi accorde au

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

4 MEI 1984

WETSONTWERP

tot regeling van de tegenstelbaarheid aan derden van het beding van het eigendomsvoorbehoud en van het uitdrukkelijk ontbindend beding

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In het positief recht verliest de niet betaalde verkoper van roerende goederen, in geval van samenloop, verschillende wettelijke en bedongen zekerheden.

De verkoper tegen contante betaling, kan alleen dan een rechtsvordering tot ontbinding van de overeenkomst instellen, wanneer hij voldoet aan zeer strikte voorwaarden om het in artikel 20, 5°, zesde lid, van de hypotheekwet bepaalde recht van terugvordering uit te oefenen. Zodra er samenloop optreedt, kan de verkoper op krediet nooit een rechtsvordering tot ontbinding instellen.

De rechtspraak van het Hof van Cassatie (zie namelijk Cass., 9 februari 1933, twee arresten; Cass. 23 mei 1946) stelt, rekening houdend met de gevolgen van deze bedingen, dat het beding van eigendomsvoorbehoud en het uitdrukkelijk ontbindend beding opgenomen in koopovereenkomsten die betrekking hebben op roerende goederen, onderworpen zijn aan dezelfde regeling als de rechtsvordering tot ontbinding. Derhalve, als ze na het optreden van de samenloop door de verkopers worden ingeroepen, kunnen zij niet aan derden worden tegengeworpen.

In het bijzonder geval van het faillissement, verliest de verkoper meteen het recht om een rechtsvordering tot ontbinding in te stellen, alsmede het recht van terugvordering (art. 546, eerste lid, van de wet van 18 april 1851 betreffende het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling), en kan hij om dezelfde redenen, geen beroep doen op het in de overeenkomst opgenomen beding van eigendomsvoorbehoud of op het uitdrukkelijk ontbindend beding. Het faillissement van de koper is eveneens een oorzaak voor het teniet gaan van het voorrecht van de verkoper, behoudens het bepaalde in artikel 546, tweede lid en volgende.

In het artikel « Les garanties du vendeur de meubles et leurs avatars » (*Revue critique de jurisprudence belge*, 1973, blz. 9 en volgende) onderstreept professor Jacques Heenen dat de wet de

vendeur de nombreuses garanties pour lui assurer le paiement du prix mais, paradoxalement, elle en sacrifie beaucoup au moment précis où le vendeur en aurait besoin, c'est-à-dire quand l'acheteur est en défaut.

Plusieurs propositions de loi ont été déposées : elles prévoient notamment de rendre opposable la clause de propriété nonobstant la faillite de l'acheteur pour résoudre ainsi les difficultés juridiques et économiques rencontrées en droit positif.

Le Gouvernement, dans le cadre de l'adaptation de la législation en matière de faillites, souhaite répondre à une « revendication bien compréhensible des fournisseurs aux prises avec la défaillance de leur débiteur » (Y. Dumon, « Des faillites, banqueroutes, sursis et concordats », *Journal des Tribunaux*, 1982, p. 189).

L'opposabilité de la clause de réserve de propriété doit produire des conséquences économiques favorables. Elle incitera des vendeurs de biens d'investissement à accorder un plus long crédit aux acheteurs. Les fournisseurs « continueront à livrer de manière telle que le débiteur puisse non seulement survivre mais qu'eux-mêmes ne se trouvent point dans une situation critique en raison de l'impossibilité totale ou partielle de recouvrer leurs créances insuffisamment ou non garanties » (Y. Dumon, *cod. loc.*).

Le bénéfice que les autres créanciers tiraient de la paralysie des clauses de réserve de propriété se révèle peu équitable et assez illusoire. Les vendeurs avaient tendance à invoquer la clause dès les premiers soupçons d'insolvabilité de crainte de ne plus pouvoir l'invoquer postérieurement. Ils étaient amenés à refuser dans les mêmes circonstances de nouvelles livraisons. Ainsi, l'on a pu constater que l'opposabilité des clauses de réserve de propriété était de nature à provoquer des faillites, non seulement dans le rang des fournisseurs impayés, mais aussi parmi les acheteurs que l'on soupçonnait en difficultés.

En outre, l'obtention de crédits par les acheteurs ne sera en rien affectée par l'opposabilité des clauses. En effet, les dispensateurs de crédits qui payeraient le prix aux vendeurs pourraient, par le mécanisme de la subrogation ou de la cession de créance, se prévaloir de la clause de réserve de propriété.

Afin de rencontrer les objections du Conseil d'Etat et d'éviter l'impact négatif qu'exercerait sur le crédit une controverse sur les effets de la clause de réserve de propriété, le projet prévoit expressément le transfert du bénéfice de la clause de réserve de propriété en cas de subrogation dans les droits du vendeur et de cession de créance, par une nouvelle disposition insérée dans le code civil au titre de la vente.

..

Il ne paraît pas rationnel d'opérer une distinction entre la faillite et les autres hypothèses de concours au point de vue de la clause de réserve de propriété (en ce sens, voyez Lucien Simont, « Observations sur l'évolution du droit des contrats », *Journal des Tribunaux*, 1982, p. 287).

Aussi est-il proposé d'inscrire la solution retenue tant à l'article 20, 5^o, de la loi hypothécaire — laquelle contient les règles applicables aux différentes hypothèses de concours — qu'à l'article 546 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis.

Ce n'est pas parce que les parties ont convenu d'une clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix qu'il existe nécessairement un pacte commissaire exprès. Il

verkoper heel wat waarborgen toekent om de betaling van de prijs te verzekeren, maar het is paradoxaal dat zij vele waarborgen opoffert op het ogenblik dat de verkoper er behoefte aan heeft, m.a.w. wanneer de koper in gebreke blijft te betalen.

Er zijn reeds talrijke voorstellen van wet ingediend, die er onder meer toe strekken de introeping van het eigendomsvoorbehoud mogelijk te maken niettegenstaande het faillissement van de koper, om aldus een oplossing te geven aan de juridische en economische moeilijkheden die zich in het positief recht voordoen.

In het kader van de aanpassing van de wetgeving inzake het faillissement, wenst de Regering tegemoet te komen aan « een zeer begrijpelijke eis van leveranciers die te maken hebben met schuldenaars die in gebreke blijven » (Y. Dumon, « Des faillites, banqueroutes, sursis et concordats », *Journal des Tribunaux*, 1982, blz. 189).

De tegenstelbaarheid aan derden van het beding van het eigendomsvoorbehoud en van het uitdrukkelijk ontbindend beding kan gunstige economische gevolgen hebben. Het zal de verkopers van kapitaalgoederen ertoe aanzetten een lager krediet toe te staan. De leveranciers zullen hun leveringen blijven voortzetten, zodat de schuldenaar niet alleen kan blijven bestaan, maar dat ook zij zich niet in een kritieke toestand bevinden wegens een volstreekte of gedeeltelijke onmogelijkheid om hun onvoldoende of niet gewaarborgde vorderingen te verhalen (Y. Dumon, *cod. loc.*).

De voordelen die de andere schuldeisers zouden halen uit het ontkrachten van het beding van eigendomsvoorbehoud, blijken weinig billijk en vrij illusoir te zijn. De verkopers hadden de neiging op dat beding beroep te doen vanaf de eerste vermoedens van onvermogen, uit vrees later op dat beding geen beroep meer te kunnen doen. In dezelfde omstandigheden moesten zij nieuwe leveringen weigeren. Er kon dus worden vastgesteld dat de niet-tegenstelbaarheid van het beding van eigendomsvoorbehoud van die aard is dat het faillissementen zou veroorzaken, en niet alleen onder de niet betaalde leveranciers, maar ook bij de kopers waarvan vermoed werd dat zij moeilijkheden hadden.

Bovendien zal het bekomen van krediet door de kopers niet aangepast worden door de tegenstelbaarheid van de clausules. Inderdaad, de kredietverleners die aan de verkopers de prijs zouden betalen, zouden door het stelsel van de subrogatie het beding van eigendomsvoorbehoud kunnen doen gelden.

Om aan de bezwaren die door de Raad van State naar voor werden gebracht tegemoet te komen en de negatieve schok op het kredietwezen te vermijden die een betwisting rond de gevolgen van het beding van eigendomsvoorbehoud met zich zou brengen, bepaalt het ontwerp uitdrukkelijk het overmaken van het voordeel van het beding van eigendomsvoorbehoud in geval van indeplaatsstelling in de rechten van de verkoper en overdracht van een schuldvordering met het ingvoegen van een nieuwe bepaling in het Burgerlijk Wetboek onder de titel koop.

..

Het lijkt niet aangewezen een onderscheid te maken tussen het faillissement en de andere mogelijke gevallen van samenloop vanuit de optiek van het beding van eigendomsvoorbehoud (zie Lucien Simont « Observation sur l'évolution du droit des contrats », *Journal des Tribunaux*, 1982, blz. 287).

Daarom wordt voorgesteld de in aanmerking genomen oplossing op te nemen zowel in artikel 20, 5^o, van de hypotheekwet — waarin de regels zijn vervat die toepasselijk zijn op de verschillende gevallen van samenloop van de voorrang — als in artikel 546 van de wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling.

Het is niet omdat de partijen zijn overeengekomen de opschorting van de eigendomsoverdracht te verbinden aan de volledige betaling van de prijs, dat er noodzakelijk een uitdrukkelijk ont-

faut, dans chaque cas, vérifier la portée de l'accord intervenu. Les deux clauses n'ont pas la même signification. La clause de réserve de propriété ne règle pas le sort du contrat. Aussi, l'acheteur peut toujours invoquer le contrat de vente et payer le prix pour garder le bien ou le reprendre au vendeur. Le pacte commissaire exprès lui le sort du contrat : le contrat est résolu avec effet rétroactif en raison de l'inexécution par l'acheteur de son obligation de payer le prix à l'échéance convenue.

Si le vendeur désire pouvoir disposer du bien, renonçant donc à la créance du prix, il agira prudemment en prévoyant un pacte commissaire exprès. L'invocation de cette clause prive en principe le curateur de la possibilité de garder le bien même en offrant — tardivement par hypothèse — d'en payer le prix. Cela dit, on voit mal l'intérêt qui inciterait un vendeur à refuser au curateur le maintien du contrat et son exécution; il est peu probable que le bien livré et ensuite repris puisse encore être vendu à un nouvel acquéreur à un prix égal à celui de la vente au premier utilisateur.

Le projet de loi qui vous est soumis applique le même régime aux deux clauses. Ne prévoir dans certains cas que l'opposabilité de la clause de réserve de propriété aurait entraîné cet inconvénient de laisser incertain le sort du contrat.

Le projet de loi ne modifie pas les règles actuellement en vigueur applicables à l'action en résolution et au privilège du vendeur. Il ne s'impose de protéger les vendeurs que s'ils manifestent l'importance qu'ils attachent à la reconnaissance de leur qualité de propriétaire en cas de défaut de paiement du prix, par l'insertion d'une clause dans le contrat. Cela dit, il y a lieu de relever que le vendeur qui invoque la clause de réserve de propriété ou le pacte commissaire exprès ne pourra simultanément invoquer le privilège reconnu par la loi hypothécaire. Un privilège est en effet un droit de préférence sur le bien appartenant à l'acheteur. Le vendeur doit donc choisir. S'il n'invoque pas la créance de prix, il ne bénéficie pas dès lors du privilège qui est l'accessoire de cette créance. Il n'y a pas ainsi de double emploi entre le privilège du vendeur et l'opposabilité de la clause de réserve de propriété ou de pacte commissaire exprès.

A l'occasion de cette réforme, il est proposé de simplifier le régime des droits du vendeur d'effets mobiliers en supprimant le « droit de revendication » qui lui est reconnu par l'article 20, 5°, de la loi hypothécaire. Cette disposition est quasi inutile en raison des conditions très strictes qu'elle prévoit. Elle est d'ailleurs difficilement compatible avec les articles 1138 et 1583 du Code civil. Cette modification de l'article 10, 5°, de la loi hypothécaire entraîne un aménagement du texte du premier alinéa de l'article 546 de la loi sur les faillites.

∴

Les conditions de l'opposabilité de la clause de réserve de propriété sont identiques quelle que soit l'hypothèse de concours envisagée. En cas de faillite cependant, la clause devra être invoquée avant l'expiration du délai visé à l'article 466 de la loi sur les faillites. Passé ce délai, le curateur pourra agir comme si la clause n'avait pas été prévue. Il ne faut pas en effet que l'admission de l'opposabilité des clauses de réserve de propriété soit une cause de ralentissement des procédures de faillite.

bindend beding bestaat. In ieder afzonderlijk geval moet de strekking van de overeenkomst worden onderzocht. Beide bedingen hebben niet dezelfde betekenis. Het beding van eigendomsvoorbehoud geeft geen uitsluitel over het lot van de overeenkomst. Zo kan de koper steeds een beroep doen op de koopovereenkomst en de prijs betalen om de goederen te behouden of ze van de verkoper terug te nemen. Het ontbindend beding regelt het lot van de overeenkomst: de overeenkomst wordt met terugwerkende kracht ontbonden omdat de koper niet heeft voldaan aan zijn verplichting om de prijs op de overeengekomen vervaldag te betalen.

Als de verkoper over de goederen wilt beschikken en afziet van de vordering van de prijs zal hij, wanneer hij voorzichtig is, voorzien in een uitdrukkelijk ontbindend beding van rechtswege. Het aanvoeren van dat beding ontnemt de curator in beginsel de mogelijkheid om de goederen te behouden zelfs wanneer hij — in het beschouwende geval te laat — de prijs ervan betaalt. Bijgevolg ziet men niet in wat de verkoper er zou kunnen toe aanzetten om de curator de instandhouding van de overeenkomst en de uitvoering ervan te weigeren; het is weinig waarschijnlijk dat de geleverde en vervolgens teruggenomen goederen nog aan een nieuwe koper kunnen worden verkocht tegen een prijs gelijk aan die voor de verkoop aan de eerste gebruiker.

Het wetsontwerp dat u wordt voorgelegd past hetzelfde stelsel toe op de twee bedingen. Stellen dat in sommige gevallen alleen het beding van eigendomsvoorbehoud tegen derden kan worden ingeroepen, zou leiden tot onzekerheid wat het lot van de overeenkomst betreft.

Het wetsontwerp wijzigt niets aan de thans geldende regels die toepasselijk zijn op de rechtsvordering tot ontbinding en op het voorrecht van de verkoper. Het is de bedoeling de verkoper alleen te beschermen wanneer hij door het opnemen van een beding in de overeenkomst blijkt geeft van het belang dat zij hechten aan zijn erkenning als eigenaar in geval van niet-betaling van de prijs. Het moet ook worden onderstreept dat de verkoper die een beroep doet op het beding van eigendomsvoorbehoud of op het uitdrukkelijk ontbindend beding, niet gelijktijdig een beroep zal kunnen doen op het hem door de hypotheekwet toegekende voorrecht. Een voorrecht is immers een voorrang op de goederen van de koper. De verkoper moet dus kiezen. Als hij geen beroep doet op de vordering van de prijs, kan hij dus niet genieten van het voorrecht, dat aan die vordering ondergeschikt is. Zo is er dus geen overlapping van het voorrecht van de verkoper en het feit dat het beding van eigendomsvoorbehoud of het uitdrukkelijk ontbindend beding tegen derden kan worden ingeroepen.

Naar aanleiding van deze hervorming, wordt voorgesteld de regeling van de rechten van de verkoper van roerende goederen te vereenvoudigen door de opheffing van het « recht op terugvordering » dat hem bij artikel 20, 5°, van de hypotheekwet wordt toegekend. Wegens de zeer strikte voorwaarden die er in voorkomen is deze bepaling vrijwel nutteloos. Zij is trouwens moeilijk te verenigen met de artikelen 1138 et 1583 van het Burgerlijk Wetboek. Bedoelde wijziging van artikel 20, 5°, van de hypotheekwet heeft voor gevolg dat het eerste lid van artikel 546 van de wet op het faillissement moet worden aangepast.

∴

De voorwaarden waaronder het beding van eigendomsvoorbehoud aan derden kan worden tegengesteld zijn gelijk, ongeacht de gevallen van samenloop van voorrang. Evenwel, in geval van faillissement moet op het beding een beroep worden gedaan voor het verstrijken van de termijn bepaald in artikel 466 van de wet op het faillissement. Na het verstrijken van die termijn kan de curator handelen alsof het beding niet bestond. Inderdaad de invoering van bepalingen waarbij bedingen van eigendomsvoorbehoud aan derden kunnen worden tegengeworpen, mag niet leiden tot een vertraging van de faillissementsprocedures.

Les conditions d'opposabilité retenues par le projet de loi sont la forme écrite et l'établissement de cet écrit au plus tard au moment de la délivrance du bien. Ces conditions sont conformes à celles reproduites dans les projets d'instruments internationaux élaborés au sein des Communautés européennes et du Conseil de l'Europe.

L'écrit n'est soumis à aucune forme spéciale. La forme écrite est respectée lorsque l'accord ou la confirmation est donnée notamment par télex ou télégramme. Les tiers, ou le curateur, pourront établir par toutes voies de droit, notamment des présomptions humaines ou des témoignages, le caractère frauduleux de cet écrit ou de sa date.

Cette disposition traduit le souci de protéger les intérêts des tiers, tout en évitant de privilégier ce souci au point d'exiger que l'écrit ait date certaine, ce qui impliquerait nécessairement des formalités telles que l'enregistrement de l'écrit ou le dépôt de la facture au greffe, formalités dont le poids enlèverait à la réforme une partie essentielle de son intérêt.

La réforme proposée ne doit pas être considérée comme une panacée pour les vendeurs de meubles. Restés propriétaires en vertu de la clause, ils doivent prendre la précaution de prévoir une clause de transfert des risques s'ils ne veulent les supporter jusqu'au paiement intégral du prix.

Par ailleurs, la clause de réserve de propriété restera inefficace si le bien n'est pas identifiable, s'il a été transformé ou consommé. Elle le sera aussi s'il a été aliéné et que l'acquéreur de bonne foi en a déjà pris possession. Le projet de loi ne vise en effet que la clause de réserve de propriété dite simple, par opposition aux formules autrement complexes, admises en droit allemand.

*Pour le Ministre de la Justice, absent,
Le Ministre de la Région bruxelloise,*

P. HATRY.

De in dit wetsontwerp vervatte voorwaarden waaronder de bedingen tegen derden kunnen worden tegengeworpen zijn de schriftelijke vorm en het opstellen van dat geschrift ten laatste op het ogenblik van de levering van de goederen. Deze voorwaarden komen overeen met deze die voorkomen in de ontwerpen van internationale overeenkomsten, uitgewerkt in het kader van de Europese Gemeenschappen en van de Raad van Europa.

De schriftelijke vorm wordt nagekomen wanneer de instemming of de bevestiging ondermeer per telex of telegram is gegeven. De derden of de curator zullen, door alle rechtsmiddelen, ondermeer door menselijke vermoedens en getuigenissen, het bedrieglijk karakter of de onjuistheid van dit geschrift of de datum kunnen bewijzen.

Deze bepaling strekt ertoe de belangen van de derden te beschermen zonder dat vereist wordt dat het geschrift vaste datum zou hebben. Dit zou immers noodzakelijkerwijze formaliteiten, zoals de registratie van het geschrift, of het voorleggen van de faktuur ter griffie met zich brengen.

Dergelijke formaliteiten zouden de hervorming een essentieel deel van haar belang ontnemen. Eigenaar gebleven krachtens het beding moeten zij de voorzorg nemen in een beding van overdracht van de risico's te voorzien indien zij deze, tot de volledige betaling van de prijs, niet willen dragen.

Het beding van eigendomsvoorbehoud zal trouwens ondoeltreffend blijven als het goed niet bepaalbaar is, of als het omgevormd of verbruik werd. Zulks is ook het geval wanneer het vervreemd werd en de koper te goeder trouw het reeds in zijn bezit heeft genomen. Het ontwerp van wet betreft eigenlijk alleen het gewone beding van eigendomsvoorbehoud in tegenstelling tot de meer complexe bedingen, die in het Duitse recht aanvaard worden.

*Voor de Minister van Justitie, afwezig,
De Minister van het Brussels Gewest,*

P. HATRY.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 17 mars 1983, d'une demande d'avis sur un projet de loi « réglant l'opposabilité de la clause de réserve de propriété et du pacte commissaire exprès », a donné le 27 juin 1983 l'avis suivant :

OBSERVATIONS GENERALES

En dehors de son intérêt économique, le projet de loi soumis au Conseil d'Etat présente l'avantage de contribuer à l'effort d'uniformisation législative souhaité, en ce qui concerne la réserve de propriété au profit du vendeur d'effets mobiliers impayés, par la Commission des Communautés européennes et le Conseil de l'Europe. En ce domaine, le droit de la République fédérale d'Allemagne s'avère le plus complet. Dans ce pays, la formule de la réserve de propriété a été élargie, à la suite d'une élaboration jurisprudentielle, à diverses hypothèses et notamment à celle dans laquelle l'acheteur s'engage à ne revendre qu'en se réservant à lui-même la propriété, et à celle dans laquelle le vendeur stipule à son profit une cession anticipée de la créance de son client sur le sous-acquéreur ⁽¹⁾.

Comme l'indique l'exposé des motifs, le projet de loi ne vise que la clause de réserve de propriété dite simple. Dans l'ensemble, il s'inspire des principes de la loi française L.80-335 du 12 mai 1980. L'article 66 de cette loi permet au vendeur, en cas de revente par l'acheteur au mépris de la clause de réserve de propriété, de revendiquer à son profit la créance du prix de revente des marchandises, pour autant que celles-ci n'aient pas été compensées en compte courant. Cette faculté n'est pas prévue par le présent projet.

Le projet n'envisage pas non plus de mode de publicité de l'établissement de la clause de réserve de propriété ⁽²⁾. Sans recourir à ce moyen, la loi française dispose que les marchandises vendues avec une clause de réserve de propriété doivent figurer sur une ligne distincte à l'actif du bilan de l'acquéreur et que la créance correspondant à la vente doit également figurer sur une ligne distincte à l'actif du bilan du vendeur. Le projet de loi soumis à examen ne s'approprie pas davantage cette façon de procéder.

L'exposé des motifs énonce que « les dispensateurs de crédit qui paieraient le prix aux vendeurs pourraient, par le mécanisme de la subrogation, se prévaloir de la clause de réserve de propriété ». Ce commentaire, qui ne vise pas un article déterminé du projet, est susceptible de discussion. Dans notre droit, la subrogation suppose un paiement. Lorsqu'il y a lieu, le paiement emporte transfert automatique de la propriété du bien au bénéfice de l'acheteur et doit normalement faire disparaître la clause de réserve de propriété elle-même dont le bénéfice ne peut plus dès lors être transféré au banquier. A tout le moins, cette opinion peut-elle être défendue ⁽³⁾. Il paraît souhaitable que le projet règle clairement cette question par une disposition particulière, en raison de l'influence négative qu'exercerait sur le crédit une éventuelle controverse sur ce point ⁽⁴⁾.

DISPOSITIF

Article 1^{er}.

La phrase liminaire devrait être rédigée de la manière suivante :

« Dans l'article 20, 5°, de la loi du 16 décembre 1851 sur la revision du régime hypothécaire, modifié par la loi du 29 juillet 1957, les alinéas 6, 7 et 8 sont remplacés par les alinéas suivants : ».

⁽¹⁾ Sur ces hypothèses et les difficultés auxquelles elles peuvent donner lieu, Metzger, « La protection du vendeur par la réserve de propriété en Allemagne et en France », Université de Liège, XXXIV^e Séminaire de la Commission Droit et Vie des Affaires, novembre 1982, p. III/11.

⁽²⁾ Certains commentateurs en ont suggéré l'adoption. G. Schrans, « Het beding van eigendomsvoorbehoud en zijn externe werking tegenover de schuldeiser van de koper van een zaak », « Tijdschrift van Privaatrecht », 1982, pages 145 et suiv.

⁽³⁾ La question est discutée en France. Sur ce point, Ghestin, « Réflexions d'un civiliste sur la clause de réserve de propriété », D. 1981, Chron. p. 10, n° 38.

⁽⁴⁾ Sur l'ensemble du problème, Foriers, « L'effet de la clause de propriété en cas de faillite et les projets de réforme ». Chambre de Commerce de Bruxelles, octobre 1981, pp. 39 et suiv.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 17de maart 1983 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot regeling van de tegenstelbaarheid aan derden van het beding van eigendomsvoorbehoud en van het uitdrukkelijk ontbindend beding », heeft de 27ste juni 1983 het volgende advies gegeven :

ALGEMENE OPMERKINGEN

Het aan de Raad van State voorgelegde wetsontwerp heeft, afgezien van zijn economisch belang, het voordeel bij te dragen tot de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen en de Raad van Europa nagestreefde uniformering van de wetgeving inzake het eigendomsvoorbehoud ten voordele van de niet-betaalde verkoper van roerende goederen. In dezen blijkt het recht van de Bondsrepubliek Duitsland het volledigst te zijn. In dat land is de formule van het eigendomsvoorbehoud door een constructie van de rechtspraak verruimd tot verscheidene hypothesen, inzonderheid tot die waarbij de koper er zich toe verbindt niet weder te verkopen zonder de eigendom voor zich te bedingen en die waarbij de verkoper ten eigen bate een vervroegde overdracht bedingt van de schuldvordering die zijn klant op de tweede koper bezit ⁽¹⁾.

Zoals in de memorie van toelichting is aangegeven, betreft het wetsontwerp slechts het zogeheten gewone beding van eigendomsvoorbehoud. Over het geheel genomen gaat het uit van de beginselen van de Franse wet L.80-335 van 12 mei 1980. Krachtens artikel 66 van die wet kan de verkoper, voor het geval dat de koper ondanks het beding van eigendomsvoorbehoud wederverkoopt, de vordering van de wederverkoopprijs van de goederen voor zich opeisen, voor zover die goederen niet in rekening-courant zijn verrekend. In die mogelijkheid voorziet het onderhavige ontwerp niet.

Het ontwerp voorziet evenmin in enige vorm van openbaarheid bij het bedingen van eigendomsvoorbehoud ⁽²⁾. Hoewel de Franse wet niet naar het middel grijpt, bepaalt zij toch dat de met een beding van eigendomsvoorbehoud verkochte goederen op een afzonderlijke regel onder het actief van de balans van de koper dienen te staan en dat de schuldvordering betreffende de verkoop eveneens op een afzonderlijke regel onder het actief van de balans van de verkoper moet voorkomen. Ook die werkwijze vindt men niet terug in het thans voorliggende wetsontwerp.

De memorie van toelichting geeft aan dat « de kredietverleners die aan de verkopers de prijs zouden betalen, door het stelsel van de subrogatie het beding van eigendomsvoorbehoud zouden kunnen doen gelden ». Deze commentaar, die niet op een bepaald artikel van het ontwerp doelt, is vatbaar voor discussie. In ons recht is er geen indeplaatsstelling zonder betaling. Wanneer betaling geschiedt heeft zij automatische overdracht van de eigendom van het goed op de koper tot gevolg en betekent zij normaal de opheffing van het beding van eigendomsvoorbehoud zelf dat derhalve niet meer op de bankier overdraagbaar is. Deze zienswijze is op zijn minst te verdedigen ⁽³⁾. Het lijkt wenselijk dat het ontwerp deze kwestie door middel van een bijzondere bepaling duidelijk zou regelen omdat het kredietwezen eronder zou lijden als dienaangaande betwisting zou bestaan ⁽⁴⁾.

BEPALEND GEDEELTE

Artikel 1.

De inleidende volzin zou als volgt gesteld moeten worden :

« In artikel 20, 5°, van de wet van 16 december 1851 tot herziening van de rechtsregeling der hypotheeken, gewijzigd bij de wet van 29 april 1957, worden de leden 6, 7 en 8 door de volgende leden vervangen : ».

⁽¹⁾ Over deze hypothesen en de moeilijkheden waartoe zij aanleiding kunnen geven : Metzger, « La protection du vendeur par la réserve de propriété en Allemagne et en France », Université de Liège, XXXIV^e Séminaire de la Commission Droit et Vie des Affaires, novembre 1982, blz. III/11.

⁽²⁾ Het aantal commentatoren heeft gesuggereerd daarin te voorzien. G. Schrans, « Het beding van eigendomsvoorbehoud en zijn externe werking tegenover de schuldeiser van de koper van een zaak », « Tijdschrift van Privaatrecht », 1982, blz. 145 en volg.

⁽³⁾ De kwestie is in Frankrijk betwist. Men vergelijke dienaangaande : Ghestin, « Réflexions d'un civiliste sur la clause de réserve de propriété », D. 1981, Chron. blz. 10, nr. 38.

⁽⁴⁾ Over het probleem in zijn geheel leze men : Foriers, « L'effet de la clause de propriété en cas de faillite et les projets de réforme ». Chambre de Commerce de Bruxelles, oktober 1981, blz. 39 en volg.

Dans le deuxième alinéa du texte en projet, les mots « de plein droit » qualifiant le pacte commissaire exprès sont redondants. Ils doivent être omis.

Art. 2 et 3.

Ces deux articles se rapportent à l'article 546 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis. Il convient de les fusionner et de structurer l'article comme suit :

« Art. 2. — A l'article 546 du livre III, titre I^{er}, du Code de Commerce, sont apportées les modifications suivantes :

» 1^o Le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

» En cas de faillite, ... (la suite comme à l'article 2 du projet) ».

» 2^o L'article est complété par les alinéas suivants :

» En dépit de la faillite, ... (la suite comme à l'article 3 du projet). »

La chambre était composée de
MM. :

P. TAPIE, *président de chambre*;

Ch. HUBERLANT,

P. FINCÉUR, *conseillers d'Etat*;

P. DE VISSCHER,

L. MATRAY, *assesseurs de la section de législation*;

M^{me} :

M. VAN GERREWEY, *greffier*;

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

Le Greffier,

(s.) M. VAN GERREWEY.

Le Président,

(s.) P. TAPIE.

In het tweede lid van de ontworpen tekst zijn de woorden « van rechtswege », tot bepaling van het uitdrukkelijk ontbindend beding, redundant. Zij moeten vervallen.

Art. 2 en 3.

Deze twee artikelen hebben betrekking op artikel 546 van de wet van 18 april 1851 op het faillissement, de bankbreuk en het uitstel van betaling. Zij dienen te worden samengevoegd in een als volgt te structureren artikel :

« Art. 2. — In artikel 546 van boek III, titel I, van het Wetboek van Koophandel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

» 1^o Het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

» Ingeval van faillissement... (voorts zoals in artikel 2 van het ontwerp) ».

» 2^o Het artikel wordt met de volgende leden aangevuld :

» Ondanks het faillissement... (voorts zoals in artikel 3 van het ontwerp). »

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

P. TAPIE, *kamervoorzitter*;

Ch. HUBERLANT,

P. FINCÉUR, *staatsraden*;

P. DE VISSCHER,

L. MATRAY, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. VAN GERREWEY, *griffier*;

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. FALMAGNE, auditeur.

De Griffier,

(get.) M. VAN GERREWEY.

De Voorzitter,

(get.) P. TAPIE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1.

Dans l'article 20, 5°, de la loi du 16 décembre 1851 sur la révision du régime hypothécaire, modifié par la loi du 29 juillet 1957, les alinéas 6, 7 et 8 sont remplacés par les alinéas suivants :

« En cas de concours, le vendeur ne peut plus assigner en résolution de la vente, au préjudice des tiers, pour défaut de paiement du prix.

» Néanmoins, en dépit du concours, le vendeur d'effets mobiliers impayés pourra invoquer la clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix ainsi que la clause par laquelle le contrat est résolu de plein droit, pourvu que ces clauses aient été conclues par écrit ou confirmées par écrit par l'acheteur au plus tard au moment de la délivrance des biens.

» Les tiers auxquels les clauses sont opposées peuvent faire par tous moyens la preuve du caractère frauduleux ou inexact de l'écrit ou de sa date. »

Art. 2.

A l'article 546 du Livre III, titre I^{er}, du Code de Commerce, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de faillite, le vendeur d'effets mobiliers impayés perd son privilège ainsi que l'action en résolution pour défaut de paiement du prix ».

2° L'article est complété par les alinéas suivants :

« En dépit de la faillite, le vendeur d'effets mobiliers pourra invoquer la clause suspendant le transfert de propriété jusqu'au paiement intégral du prix ainsi que la clause par laquelle le contrat est résolu de plein droit, pourvu que ces clauses aient été conclues par écrit ou confirmées par écrit par l'acheteur au plus tard au moment de la délivrance des biens.

» La même faculté est accordée à celui qui peut, en vertu de l'article 1584bis du Code civil, invoquer la clause de réserve de propriété et la clause par laquelle le contrat est résolu de plein droit.

» Le vendeur d'effets mobiliers devra invoquer ces clauses avant la clôture du procès-verbal de vérification des créances, prévue à l'article 466 de la présente loi.

» Le curateur peut faire par tous moyens la preuve du caractère frauduleux ou inexact de l'écrit ou de sa date. »

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

In artikel 20, 5°, van de wet van 16 december 1851 tot herziening van de rechtsregeling der hypotheeken, gewijzigd bij de wet van 29 juli 1957, worden de leden 6, 7 en 8 door de volgende leden vervangen :

« Bij samenloop kan de verkoper niet meer ten nadele van derden een rechtsvordering tot de ontbinding van de verkoop instellen wegens niet-betaling van de prijs.

» De verkoper van niet-betaalde roerende goederen kan evenwel, ondanks de samenloop, een beroep doen op het beding van opschorting van eigendomsoverdracht tot de volledige betaling van de prijs, alsmede op het uitdrukkelijk ontbindend beding, mits die bedingen schriftelijk zijn aangegaan of door de koper schriftelijk zijn bevestigd, uiterlijk op het tijdstip van de levering van de goederen.

» Derden tegen wie deze bedingen worden ingeroepen, kunnen door alle middelen het bewijs leveren dat het geschrift of de dagtekening ervan bedrieglijk of onjuist is. »

Art. 2.

In artikel 546 van het Boek III, titel I, van het Wetboek van Koophandel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Ingeval van faillissement verliest de verkoper van niet-betaalde roerende goederen zijn voorrechten, alsmede het recht tot ontbinding wegens niet-betaling van de prijs ».

2° Het artikel wordt met de volgende leden aangevuld :

« Ondanks het faillissement kan de verkoper van niet-betaalde roerende goederen een beroep doen op het beding van opschorting van eigendomsoverdracht tot de volledige betaling van de prijs, alsmede op het uitdrukkelijk ontbindend beding, mits die bedingen uiterlijk op het tijdstip van de levering van de goederen schriftelijk zijn aangegaan of door de koper schriftelijk zijn bevestigd.

» Dezelfde gelegenheid wordt toegekend aan de degene die, krachtens artikel 1854bis van het Burgerlijk Wetboek, een beroep kan doen op het beding van eigendomsvoorbehoud en op het uitdrukkelijk ontbindend beding.

» De verkoper van roerende goederen moet die bedingen hebben ingeroepen voor de afsluitingen van de lijst van schuldeisers bepaald in artikel 466 van deze wet.

» De curator kan door alle middelen het bewijs leveren dat het geschrift of de dagtekening ervan bedrieglijk of onjuist is. »

Art. 3.

Un article 1584*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Code civil :

« Art. 1584*bis*. — En cas de vente avec clause de réserve de propriété jusqu'au paiement du prix, celui qui est subrogé dans les droits du vendeur ou le cessionnaire de la créance bénéficie de la clause de réserve de propriété et de la clause par laquelle le contrat est résolu de plein droit ».

Donné à Motril (Espagne), le 27 avril 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Pour le Ministre de la Justice, absent,
Le Ministre de la Région bruxelloise,*

P. HATRY.

Art. 3.

Een artikel 1584*bis* luidend als volgt wordt in het Burgerlijk Wetboek ingevoegd :

« Art. 1584*bis*. — Ingeval van verkoop met beding van eigendomsvoorbehoud, tot aan de betaling van de prijs geniet degene die in de rechten van de verkoper in de plaats gesteld wordt alsook de overnemer van de schuldvordering, eveneens van dit beding van eigendomsvoorbehoud alsook van het uitdrukkelijk ontbindend beding ».

Gegeven te Motril (Spanje), 27 april 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*Voor de Minister van Justitie, afwezig,
De Minister van het Brussels Gewest,*

P. HATRY.